

Your personal copy of the inflight magazine of the JAL Group

skyward

11

November 2012

/// Spectacular Koyo /// 东京丸之内 重现光辉 /// Heavenly Hot Springs



Switzerland_LOCARNO

スイス ロカルノ



text by Mineko Ohtani
©Confiserie Al Porto+Ticino Turismo+Swiss-image.ch



投票で決定！ スイスのベストカフェ

ティチーノ地方のロカルノにある『アル・ポルト・カフェ・ラーゴ』が、「ベスト・オブ・スイス・ガストロ2012」のコーヒー部門で最優秀賞に輝いた。11万もの人が、好きなレストランやカフェを投票して選ぶこの賞は、多くの人がこの店に本当に満足したという証でもある。

受賞のポイントは、店の雰囲気のエレガントさ、テーブルからマッジョーレ湖の景色とモンテ・タマーロなど、山々の壮大な眺めが堪能できること、フレンドリーでプロフェッショナルなサービス、そしてもちろん、店自慢のコーヒーとオリジナルスイーツの素晴らしさ。カフェのほとんどすべての要素が評価された。

イタリア語圏にあるため、エスプレッソやカプチーノといったイタリアンな飲み物に、スイスチョコレートをつんだデザートがおすすめ。11月29日～1月6日は、近くにあるグランデ広場がスケートリンクに変わる。夜には幻想的にライティングされ、多くのイベントも開催予定。スイスで最高のコーヒーで温まったら、さあ、華やかなロカルノの冬へ飛び出そう。

(大谷孝子)

アル・ポルト・カフェ・ラーゴ Al Porto Café Lago
● Viale Verbano, 6600 Locarno ● 41-91-743-5683
● 10～5月は8:00～19:00、6～8月は～23:00
www.alporto.ch

①駅からも近い場所。②人気のスケートリンクは、プレクリスマスからの楽しみ。③カカオが65%も入ったチョコレートのタルト(右)と、パネトーネ(左)。



Japan_NAGASAKI

日本 長崎県



text by Fumiko Yamauchi
photographs by Naoki Matsukuma

祈りの島・上五島で心和む時間を

五島列島の上五島には、世界遺産暫定リスト掲載の「^{かしら}頭ヶ島天主堂」をはじめ29の教会が点在。信者により大切に守られてきた空間は、たとえ信仰が異なっても心に安らぎを与え、静かな感銘が胸に刻まれる。また、明治時代の建築の歴史ある教会も多く、学術の見地からも評価は高い。クリスマス時期は教会がイルミネーションに彩られ、いつもとはまた違う華やかな趣にひたれるのが魅力。12月4～9日は、クラシックコンサート^①の開催も予定されている。

そんな上五島での滞在はこれまで、ビジネスホテルや旅館などに限られていたが、今年3月に『五島列島リゾートホテル マルゲリータ』がオープンし、楽しみ方が増えた。全29室の客室はどれもゆとりある設えで、島内の宿泊施設では唯一の温泉付き(自家源泉掛け流し)なのうれしい。館内のイタリアンレストランでは、魚介類ほか上五島の季節の美味を堪能。島出身のスタッフの温かいもてなしが、心和むひと時を約束してくれる。

(山内史子)



新上五島町観光物産協会
shinkamigoto.nagasaki-tabinet.com/

五島列島リゾートホテル マルゲリータ Margherita
● 長崎県南松浦郡新上五島町小串郷1074 ● 0959-55-3101
● 1泊朝食付き9000円～、
1泊2食付き1万5000円～(レストランのみの利用も可)
www.margherita-resort.jp/

①石造りの「頭ヶ島天主堂」は、1917年に完成。②「マルゲリータ」のデラックスルーム。③五島牛のステーキなど、レストランでは島の美味しさを満喫。